

# PRZEGLĄD LEKARSKI

Redakcja: Kraków 9 (Łobzów)  
Telefon 3105.

Administracja: ul. Dunajewskiego 2.  
Telefon 362.

Konto poczt. Kasy Oszczęd. 813.476

Rękopisy zwraca się tylko w razie wyraźnego zastrzeżenia. Na rękopisie, czytelnie, po jednej stronie pisany, należy z góry podać żądaną liczbę odhltek, których koszt oraz koszta klisz ponosi w całości autor.

ORGAN URZĘDOWY TOWARZYSTWA LEKARSKIEGO KRAKOWSKIEGO I TOW. LEK. GALIC., ORGAN ZWIĄZKU POLSKIEGO LEKARZY I PRZYRODNIKÓW W PETERSBURGU, TOWARZYSTWA LEKARZY POLSKICH W KIJOWIE, CHICAGO, DETROIT

CZASOWO ORGAN OBU IZB LEKARSKICH GALICYJSKICH WYDAWANY CZASOWO TAKŻE W ZASTĘPSTWIE

LWOWSKIEGO TYGODNIKA LEKARSKIEGO ORGANU TOW. LEKARZY GALICYJSKICH I TOW. LEKARSKIEGO LWOWSKIEGO.

## CZASOPISMO LEKARSKIE

ORGAN TOWARZ. LEKARSKICH PROWINCYONALNYCH KRÓLESTWA POLSKIEGO.  
WYCHODZI CO SOBOTA.

Przedpłatę przyjmują w Krakowie Administracja i księgarnia S. A. Krzyżanowskiego, w Warszawie księgarnie Gebethnera i Wolfa, Wendego i Sp., nadto urzędy pocztowe austriackie i niemieckie.

Ogłoszenia przyjmuje Administracja. Cena ogłoszeń: 30 halery za wiersz petlitowy lub jego miejsce.

Przedpłata wynosi: kwartalnie 5 kor. 4½ marki.

Jeden numer osobno kosztuje 50 hal.

Redaktor główny: Prof. Dr Stanisław Ciechanowski.

Komisja redakcyjna: Przewodniczący: prof. dr St. Ciechanowski, prezes Tow. lek. krak.; Członkowie: dyr. dr O. Lang, wiceprezes, dr A. Akerman, skarbnik Tow. lek., dr B. Wojciechowski, podskarbi komisji; dr Blassberg, prof. dr Browicz, prof. dr Krzyształowicz, prof. dr K. W. Majewski, prof. dr Rutkowski.

Przewodniczący Podkomisji redakcyjnej w Łodzi Dr S. Sterling (Piotrkowska 111).

### DOM ZDROWIA

Konc. przez Wys. o. k. Namiestnictwo  
Zakład leczniczy prywatny  
w Krakowie  
ul. Słomiradzkiego 1. — Tel. 67.

W r. 1906 rozszerzony i zasadniczo przekształcony, uległ w r. 1911 dalszemu znacznemu powiększeniu i udoskonaleniu.

Przyjmuje przypadki chirurgiczne, położnicze, ginekologiczne i inne, z wykluczeniem chorób zakaźnych i ciężkich nerwic. 281

Prospekty na życzenie.

### SŁOWNIK LEKARSKI POLSKI

Cena w Austrii 20 koron, przesyłką pocztową 21 koron. W Niemczech 20 Marek, z przesyłką pocztową 21 Marek. W Warszawie Rbs. 850 z przesyłką pocztową Rbs. 9. 184

Do nabycia w Administracji „Przeglądu Lekarskiego“ Kraków, Tow. lek. w Krakowie i Lwowie, i we wszystkich księgarniach.

Dr Matylda Biehler.

### PODRĘCZNIK HYGIENY

Obejmujący całokształt wskazań higienicznych w zastosowaniu do najnowszych wymagań nauki.  
Z 89-ciu rycinami w tekście. Cena rb. 2. w opr. kart. rb. 2.25.

### HYGIENA DZIECKA

Z rycinami w tekście. Wydanie trzecie uzupełnione i przez Wydział Oświecenia K. O. m. stoł. m. Warszawy polecane jako podręcznik do nauki higieny w szkołach średnich, zwłaszcza żeńskich. Cena w opr. karton rb. 1.80.

Nakład GEBETHNERA i WOLFFA w Warszawie, Lublinie i Łodzi.

Do nabycia we wszystkich księgarniach.

203

## Magazyn Medyczny Dra Bolesława Drobnera

w Krakowie, Plac Szczepański 1. 3. — Telefon 415. — Adres telegr.: Drobneruniwers.

poleca

Instrumenty chirurgiczne.

Meble operacyjne.

Kompletne urządzenia lekarskie.

Kosztorysy na żądanie.

Kosztorysy na żądanie.

otwarto w Lecznicy Związkowej  
w Krakowie, ul. Garncarska 11.

EMANATORYUM RADOWE



Polecam mój  
**Chloraethyl**  
Dr Thilo

z zamknięciami automatycznymi i spiralnymi. odpowiednio do farmakopei austr. VIII., jak najgorzej. Flaszki automatyczne napełnia się na nowo.

Prospekty do rozporządzenia. 89

**Mr. C. RAUPENSTRAUCH,**  
em. aptekarz, WIEDEN II., Castellezg. 25

## TRIN JODOWO ŻELAZISTY

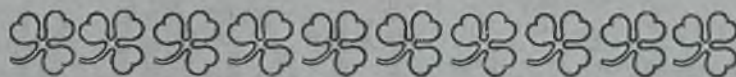
Zawiera równie jak tran Labussena 100 gr. tranu 0.20 jodku żelaza. Przetwór ten leczniczy sporządzono na najlepszym tranie Meyera; jest przeto smaczny i nie psuje żołądka.

Tran jodowo-żelazisty Wiszniewskiego można z dobrym skutkiem zalecać w chorobach płuc, żołączach, niedokrewności i t. p.

**Sposób użycia:** Dzieciom daje się 1—2—3 razy dziennie po łyżeczce po jedzeniu. — Dorosłym 1—3 łyżek dziennie. 221

Cena flaszki 1 K 20 hal. — Wyrób własny i skład główny w aptece  
**K. WISZNIEWSKIEGO w Krakowie.**

We Lwowie na składzie w aptece PIOTRA MIKOLASCHA.



## JODTRANOL (Matula)

Likier jod- peptonowy składu 0.60% jodu, dobrego i przy-  
żelazisto Fe. 0.10 Mn i 0.03% jodu, jemnego smaku.  
w działaniu w zupełności Tran. (Ol. Jecoris).  
zastępuje

**Sposób użycia:** jak Liq. Mangano ferri peptonati. Cena 2 K 60.

Poleczone przez Światne Tow. lekarskie krakowskie.

Z pomiędzy dziś znanych przetworów żelazistych jest najłatwiej strawnym i nie psującym żęby środkiem

## LIQUOR MANGANO FERRI PEPTONATI

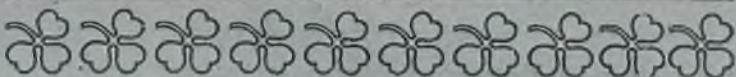
składu 0.60% Fe i 0.10 Mn wyrobu

aptekarza **D. MATULI w Podgórzu (Kraków).**

Polecany jako środek lekko strawny, pobudzający apetyt, w blednicy, niedokrwistości, zimnicy, w żołączach, kobiecych i nerwowych cierpieniach. 206

**Sposób użycia:** Dzieciom do lat 12 daje się 2 razy dziennie po łyżeczce od kawy z mlekiem; osoby dorosłe używają 2—3 razy dziennie po łyżce stołowej.

Na składzie w każdej większej aptece. Cena 2 Korony 40 halerzy.  
Dwie flaszki posyłam franco.



## JODLYSIN LAOKOON

połączenie jodu z peptonem w płynie  
1 cm = 20 kropel = 004 jodu

nie rozszczepia się w przewodzie pokarmowym, lecz dopiero w tkankach, wskutek czego nie sprawia zaburzeń w przewodzie pokarmowym.

Jodlysin według badań Prof. Dr Bądryńskiego jest identycznym preparatem z Jodone Robin.

Wskazania: Astma, choroby mięśnia sercowego, zapalenie stawów chron., zapalenie nerek chron. (nephr. interstit.), otyłość, marskość wątroby, kiła drugo- i trzeciorzędna, reumatyzm, objawy poluet. degenerat. systemu nerwowego, zaburzenia funkcji gruczołów wewnętrznego wydzielania, zwapnienie żył.

## PEPTO FERLYSIN LAOKOON

Organiczne połączenie żelaza w postaci stężonego rozczynu, który w małej objętości zawiera wielką ilość odżywczej substancji żelazistej.

1 cm = 20 kropel = 001 Fe

Peptoferlysin jest preparatem identycznym z Peptonate de Fer Robin, zawiera jednak 5 razy większą ilość żelaza od ostatniego.

Wskazania: Blednica, niedokrewność, cierpienia maciczne, nerwowość, ogólne osłabienie, rekonwalescencya.

## SPERMIN LAOKOON

essencya i iniekcye.

Preparaty identyczne z Spermin Poehl.

Wskazania: Alkoholizm, zwapnienie żył, zapalenie stawów zniekształcające, blednica, drgawki porodowe, choroby serca, hysterja, influenza, podagra, spadek sił przed i po operacyach, zapalenie płuc, uwiad starczy, neuralgia, neurastenia, zapalenie nerek, psoriasis, choroba angielska, reumatyzm przewlekły, róża, skorbut, kiła, tabes i inne schorzenia stosu pacierzowego, gruźlica, tyfus, chroniczne i ostre zatrucia, impotencya.

## MAMMID LAOKOON

pastylki à 0.3 i iniekcye.

Wskazania: Włókniaki i krwotoki macicy, dolegliwe miesiączkowanie, zapalenie błony śluzowej macicy.

**Fabryka chemiczna LAOKOON, Lwów.**

Prospekty i wzory darmo i oplatnie.

# PRZEGLĄD LEKARSKI

ORGAN TOWARZYSTWA LEKARSKIEGO KRAKOWSKIEGO, TOWARZYSTWA LEKARZY GALICYJSKICH, ZWIĄZKU POLSKIEGO LEKARZY I PRZYRODNIKÓW W PETERSBURGU, TOWARZYSTW LEK. POLSK. W KIJOWIE, CHICAGO I DETROIT, CZASOWO ORGAN OBU IZB LEKARSKICH GALICYJSKICH, WYDAWANY CZASOWO TAKŻE W ZASTĘPSTWIE »LWOWSKIEGO TYGODNIKA LEKARSKIEGO« ORGANU TOWARZYSTWA LEKARZY GALICYJSKICH I TOWARZYSTWA LEKARSKIEGO LWOWSKIEGO, ORAZ »CZASOPISMO LEKARSKIE« ORGAN TOWARZYSTW LEKARSKICH PROWINCYONALNYCH KRÓLESTWA POLSKIEGO.

Redaktor główny: Prof. Dr Stanisław Ciechanowski.

Z pracowni anatomo-patologicznej Zakładu dla umysłowo chorych w Kulparkowie (Lwów).

## Przyczynki do patogenyzy twardziny skóry (sclerodermia)

podał

Prof. Dr Józef Hornowski,  
prosektor Zakładu.

Do rzędu nerwic z zaburzeniami czuciowo-naczyniowo-odżywczymi zaliczamy dzisiaj i twardzinę skóry, opisaną po raz pierwszy dokładnie przez Thiriala w roku 1845.

Najznamienniejszą cechą tego schorzenia jest to, iż odróżnia się ono od innych pokrewnych nerwic (erytromelagii i choroby Raynauda) przez prawie wyłączne występowanie zmian odżywczych w skórze, gdy inne, wspólne dla wszystkich tych nerwic objawy czuciowe i naczynioruchowe ustępują na plan drugi, lub nawet mogą być zupełnie nie zaznaczone.

Dwie wyżej zaznaczone nerwice stosunkowo często kombinują się z twardziną skóry, przyczem mogą być one sprawą pierwotną, zaś twardzina — wtórną, lub na odwrót. Poza tem istnieje cały szereg takich przejściowych postaci, w których nie podobna odróżnić erytromelagii od twardziny skóry, pomimo iż, jak to zaznacza Cassirer, stosunki pomiędzy temi dwoma postaciami chorobowymi nie są tak bliskie, jak między twardziną skóry, a chorobą Raynauda.

Twardzina skóry występuje najczęściej w wieku dojrzałym, lecz może być również i u dzieci, nawet kilkutygodniowych, jak również i u starców. Stwierdzano u osób takich prawie zawsze pewne obciążenie nerwowe, pewną zmniejszoną odporność układu nerwowego, choć naogół twardzina skóry występuje tylko wyjątkowo u osób z organicznymi cierpieniami nerwowymi.

O etyologii tego schorzenia nie możemy literalnie niczego powiedzieć, gdyż, przeglądając piśmiennictwo, dotyczące przypadków twardziny skóry, których jest około tysiąca, nie znajdujemy stanu chorobowego, ani żadnej możliwej przyczyny, którymby różni autorzy nie przypisywali bezpośredniego wpływu na powstawanie twardziny skóry.

W przebiegu tego schorzenia, który może być ostry, lub przewlekły, wolno postępujący, odróżniamy trojakiemu rodzaju makroskopowe zmiany w skórze, od czego zależy i podział tej choroby na trzy różne okresy. W okresie pierwszym występuje zwykle zbity obrzęk skóry, a w oczyma rzuca się gładkość i połysk powierzchni, często wejrzenie jakby alabastru. W okresie drugim występuje stwardnienie, zbitość i znaczne napięcie skóry, które chory odczuwa podmiotowo; skóra wygląda, jak polakierowana, jest szklisto przejrzysta i nieruchoma na swoim podłożu tak, iż nie

daje się unieść w fałdy. Wreszcie w okresie trzecim występuje zanik skóry, który się charakteryzuje przez papierowate jej ścieńczenie.

Barczo często dwa pierwsze okresy nie występują zupełnie, lub występują bardzo niewyraźnie, a całe schorzenie przebiega pod postacią zaniku skóry od pierwszej chwili.

Dodać tu należy, że opisane zmiany nie ograniczają się tylko do skóry, lecz mogą rozszerzać się i na wszystkie inne tkanki i narządy.

Co się tyczy wydzielania skóry (tłuszcz, pot), to może być ono wzmożone, zachowane lub zmniejszone, zależnie od okresu i zmian w skórze. Kaposi stwierdził, iż po wstrzyknięciu 0.01 pilokarpiny wydzielanie potu jest naogół obite, z wyjątkiem miejsc zajętych na skórze przez sprawę chorobową, szczególnie, o ile wystąpił już w tych miejscach zanik.

Tak samo, jak wydzielina skórna, zachowuje się barwik; — może go być ilość zwykła, zmniejszona lub zwiększona, co wywołuje występowanie zabarwionych miejsc w postaci ognisk, plam, pasem.

Ciepłota skóry, zajętej przez sprawę chorobową, w początkowych okresach jest nieco podniesiona, później obniżona, zaś chory podmiotowo ma uczucie zimna.

To są szczegóły, które chciałem podkreślić w przebiegu klinicznym.

Co się tyczy zmian anatomopatologicznych, to w skórze przeważają objawy zaniku poszczególnych jej części, w naczyniach obwodowych drobnych występują zwykle najrozmaitsze zmiany, najczęściej o charakterze zapalnym w postaci zapalenia zewnętrznej, środkowej, a nawet wewnętrznej warstwy tętnic, które doprowadzają do zmniejszenia światła naczyń, zaś w nerwach skóry bądź brak wszelkich zmian, bądź też występują objawy zapalne, ograniczone do torebki nerwów, lub też do ich naczyń. Krzyształowicz zwraca szczególną uwagę na nacieki z komórek plazmatycznych naokoło dużych naczyń dolnej części skóry właściwej, oraz zbitcie się, stwardnienie i jednolitość tkanki klejorodnej w skórze właściwej.

Lecz zmiany anatomopatologiczne nie ograniczają się zwykle do samej tylko skóry. Znajdujemy również nadmierne bujanie tkanki łącznej w różnych narządach, wraz z ich zanikiem, lub też przewlekłe zmiany zapalne.

Poza tem opisywano cały szereg charakterystycznych jakoby dla twardziny skóry zmian, które widocznie jednak nie miały z nią nic wspólnego, a mogły być zupełnie przypadkowe. W układzie nerwowym ośrodkowym i obwodowym znajdowali jedni autorzy zmiany zapalne, znacznego stopnia zwyrodnienia, drudzy nie znajdowali najmniejszych nawet zmian. Układ współczulny, w znanych mi przypadkach, w których był badany, przedstawiał się najzupełniej prawidłowo. Wreszcie w ostatnich czasach zwrócono uwagę na zmiany w gruczołach wewnętrznego wydzielania i w nich niektórzy zaczęli dopatrywać się charakterystycznych dla twardziny skóry zmian.

W związku z tem wszystkim, co powiedziałem, istnieją najrozmaitsze poglądy i teorie co do patogenezy twardziny skóry.

Na pierwszy plan wysuwa się teoria naczyniowa, szukająca przyczyny twardziny skóry w schorzeniu naczyń, i to głównie obwodowych. Przewlekłe zapalenia zewnętrznej, środkowej i wewnętrznej warstwy tętnic, występujące ogniskowo w tętniczkach skóry, mają być główną przyczyną powstawania zmian w skórze. Według Krzysztalowicza nacieki w zewnętrznej warstwie tętniczek, nacieki, przechodzące czasami nawet na warstwę środkową, wywołują zwężenie światła naczynia, a nawet zarastanie tegoż i zupełny zanik. Również i Dinkler przypisuje rozstrzygające znaczenie dla zmian, występujących w skórze, naciekom w warstwie zewnętrznej. Natomiast Heller upatruje główną przyczynę twardziny skóry w schorzeniu naczyń chłonnych i w zastojach limfy.

W związku z tem chcą niektórzy autorzy dopatrywać się wpływu pierwotnych zmian w naczyniach na układ nerwowy ośrodkowy, obwodowy lub współczulny; według poglądów tych schorzenie naczyń w układzie nerwowym pociąga za sobą zaburzenia w ośrodkach naczynioruchowych i odżywczych, których następstwem są zmiany w skórze. Na dowód tego przytaczają Lewin i Heller liczne objawy naczynioruchowe i wydzielnicze, które występują w początkowych okresach twardziny skóry. Według innych poglądów występować ma pierwotne schorzenie ośrodków nerwowych w rdzeniu przedłużonym, a wszystkie inne zmiany, nie wyłączając i zmian w naczyniach — są wtórne.

Wreszcie, co się tyczy gruczołów wewnętrznego wydzielania, mogą one brać różny udział w patogenezie twardziny skóry. Więc przedewszystkiem jedni w schorzeniu tarczycy dopatrują się przyczyny twardziny skóry, za czem mają przemawiać dobre wyniki przy leczeniu twardziny wyciągami z tarczycy, inni natomiast spostrzegali polepszenie się objawów twardziny skóry po wycięciu tarczycy (Pauchot). Gdy jedni autorzy spostrzegali twardzinę skóry w związku z nadmierną czynnością tarczycy przy chorobie Basedowa (Leube, Sattler, Dupré i Guillaïn), inni widywali ją tylko przy zmniejszonej czynności tarczycy, przy obrzęku śluzowatym (Grasset, Osler, Dehn), lub przy nadmiernym rozroście tkanki łącznej w tarczycy (Jeanselme, Singer, Hectoën, Notthafft, Leredde i Thomas). Wszystko to chyba najwyraźniej wskazuje, że zmiany w tarczycy należy uważać za zmiany, nie stojące w żadnym związku z twardziną skóry.

Strümpell i Lafond dopatrują się pewnego związku twardziny skóry ze zmniejszoną czynnością przysadki mózgowej i uważają twardzinę skóry za sprawę chorobową, stojącą w przeciwieństwie do akromegalii, w której na plan pierwszy występują sprawy rozrostowe kości i skóry, gdy w twardzinie następuje zanik tych tkanek. Pogląd ten popiera również i Roux, który w jednym przypadku twardziny skóry znalazł na sekcji nadmierny rozrost tkanki łącznej w przysadce mózgowej.

Luzzato i Lundborg na podstawie częstej kombinacji twardziny skóry z drżączką porażną, zaś Dupré i Guillaïn, którzy spostrzegali twardzinę skóry w jednym przypadku tężyczki, dochodzą do wniosku, że zmniejszona czynność gruczołów przytarczycznych stoi w pewnym związku z powstawaniem omawianego schorzenia. Również i Demianowski w przypadku swoim (Przeгляд lekarski Nr 12, 1916) stwierdził szereg objawów, które »z całym prawdopodobieństwem mówią o przebytej lub ukrytej tężyczce«.

Występowanie twardziny skóry w związku z chorobą Addisona, zabarwienie ciemne skóry w niektórych przypadkach twardziny sprowadzają niektórzy (Lichtwitz) do zmniejszonej czynności układu chromochłonnego nadnerczy, co ma być bezpośrednią przyczyną zmian w skórze. Touchard mówi o przepuszczającym, nierównomiernym wydzielaniu adrenaliny, co wywołuje nierównomierne drażnienie układu współczulnego i wywołuje jego schorzenie. Te je-

dnak przypuszczenia nie znajdują potwierdzenia w przypadkach Löbla i Wiesela, którzy mikroskopowo nie mogli stwierdzić żadnych zmian w układzie chromochłonnym przy twardzinie skóry, jak również i w przypadkach Cassirera i Neussera, którzy nigdy anatomicznie nie zdołali wykazać związku choroby Addisona z twardziną skóry.

Wreszcie niektórzy autorzy, jak Rasch, Hahn, oraz wyżej wspomniani Dupré i Guillaïn dopatrują się w równoczesnym schorzeniu kilku gruczołów wewnętrznego wydzielania przyczyny zmian przy twardzinie skóry. Klinger, Hess i Königstein znajdowali w pierwszych okresach twardziny skóry zwiększone napięcie układu współczulnego i nadmierną wrażliwość na adrenalinę, jak również i obecność istot, rozszerzających źrenicę, w surowicy krwi. Badania te potwierdza również i Reines w dwu przypadkach twardziny skóry. Natomiast przy wyleczeniu się z tego cierpienia lub zmniejszaniu się jego objawów, wreszcie i w późniejszych okresach stwierdzali ci sami autorzy brak wymienionych istot, natomiast znacznie szybsze i silniejsze działanie pilokarpiny, zatem przejście z sympatykotonii do wago-tonii. Prócz tego Reines stwierdził w swoich przypadkach zwiększone wydzielanie cukru, co wskazywałoby na pewną niedomogę trzustki.

Przeciw tym wszystkim poglądom oświadcza się stanowczo Falta; wszelkie zmiany w gruczołach wewnętrznego wydzielania przy twardzinie skóry są, według niego, tylko zmianami wtórnymi.

Na ostatniem wreszcie miejscu w rzędzie przyczyn, mogących wpłynąć na powstawanie twardziny skóry, stoją czynniki zakaźne, o których tu wspomnieć muszę, choć mają one znaczenie bardzo problematyczne. A więc kiła ma jakoby odgrywać pierwszorzędną rolę w powstawaniu twardziny skóry, więc sprawy gruźlicze w przewodzie pokarmowym mają do niej usposabiać. Grasset i Zambaco uważają twardzinę skóry za pewną formę trądu. Hoppe-Seyler, Dinkler, Wolters znajdowali przy niej różne drobnoustroje — niestety jednak żaden z nich nie mógł wywołać zmian, chociażby trochę podobnych do twardziny skóry. Również i Krzysztalowicz przypuszcza istnienie jakiegoś czynnika zakaźnego.

Po tych ogólnych uwagach przechodzę do opisanego przypadku twardziny skóry, którego sekcję wykonałem i w którym przeprowadziłem dokładne badania drobnowidowe. Przypadek ten klinicznie został opisany w Nr 12 z r. 1916 »Przeglądu lekarskiego« przez kol. Demianowskiego, który zbadał go wyczerpująco w początku r. 1914. Wobec tego co do klinicznej strony tego przypadku powołam się tylko na wyżej wspomnianą pracę, tu zaś przypomnę tylko najbardziej charakterystyczne cechy i szczegóły.

1. Twardzinę skóry rozpoznano u chorej już w r. 1910 w Zakładzie Steinhof — znajduje się o tem jednak w historii choroby z tego Zakładu jedynie sucha zmianka, w postaci jednego słowa: »Sclerodermia« bez żadnego opisu.

2. Opis kol. Demianowskiego, co do skóry, brzmi:

»Skóra bez zmian wybitnych na twarzy. Od szyi począwszy, w kierunku ramion i piersi coraz twardsza, coraz mniej sprężysta. Na skórze brzucha, przedramion i na palcach rąk zmiany te dochodzą do najwyższego stopnia: skóra nieco zaczerwieniona, o ciepłocie takiej samej, jak ciepłota miejsc niezajętych sprawą chorobową, twarda, zbita, napięta, niepodatna; na przedramieniu i palcach zrosła prawdopodobnie z tkankami głębszemi, nie da się ująć w palce. Końcowe człony palców skrócone, paznokcie częściowo zniekształcone i szponowato zagięte, częściowo zanikłe, w postaci drobnych blaszek. Na kończynach dolnych zmiany znacznie mniejsze; skóra daje się ująć w fałd, nieco zbita i twardsza na grzbiecie stóp. Paznokcie bez zmian. Sinica stóp. Posunięcie główką szpilki po miejscach schorzałych pozostawia po sobie dość długo trwającą smugę białawą (dermografia biała). Na plecach niema żadnych zmian. Skóra śniadawa, nie okazuje wyraźniejszych zmian w pigmentacji«. Na tej podstawie rozpoznał autor: »sclerodermia diffusa, stadium indurativum«.

§. Z innych objawów kol. Demianowski stwierdził, co następuje:

- a) Typowe zęby tężyczkowe, z poprzecznym prążkowaniem siekaczy, wystające znacznie z dziąseł w szczęcie dolnej.
- b) Cataracta punctata oculi utriusque.
- c) Lekkie drżenie języka.
- d) Zmiany chorobowe na skórze nie odpowiadają ani przebiegowi nerwów, ani segmentom rdzenia.
- e) Wassermann +++.

4) Przy badaniu krwi u tej chorej za życia stwierdziłem zwiększenie ilości czerwonych ciałek krwi (7,175.000), nieliczne czerwone ciała z jądrami, zwiększenie ilości komórek eozynoficznych (12%).

(Dokończenie nastąpi).

## Praca fizyczna, jako czynnik leczniczy w uzdrowiskach dla gruźliczych na zachodzie.

Podał

Dr Ant. Kuczewski z Zakopanego.

(Dokończenie).

### Leczenie pracą fizyczną w innych krajach.

Najpierw wspomnieć powinienem o Stanach Zjednoczonych Północnej Ameryki. Tu wogóle wzorują się w walce z gruźlicą na W. Brytanię. Energia wszakże i pomyślność rasy anglosaksońskiej, zamieszkałej po tamtej stronie oceanu, nieraz w tym względzie prześciga wzory, wzięte od pobratymców z Europy. Wyjątek stanowi zakres stosowania pracy fizycznej w uzdrowiskach dla gruźliczych.

Ile mogę wnosić ze sprawozdań ludowych sanatoryjów stanu Massachusetts (25), który obok stanu New York idzie na czele innych w walce z gruźlicą, leczenie pracą fizyczną odgrywa tu znacznie mniejszą rolę, niż w W. Brytanii. Tosamo da się powiedzieć o prywatnym uzdrowisku F. M. Pottengera w Monrovi w stanie California (7). W zakładach tych poza umiarkowanymi ćwiczeniami w postaci przechadzek stosują tylko lekką pracę w postaci sprzątanania pokoiów, stołów, strzyżenia trawy i pracy w ogrodzie.

Z innych krajów w Europie poza ojczyzną Bodingtona najszersze zastosowanie znalazła praca fizyczna w duńskich uzdrowiskach. Pisząc o walce z gruźlicą w krajach skandynawskich<sup>6)</sup> miałem już sposobność zaznaczyć, że we wszystkich 8 ludowych sanatoryjów Danii leczenie pracą fizyczną w mniejszym lub większym stopniu zostało uwzględnione.

We wspomnianem już uzdrowisku dla średniozamożnych, pod nazwą Vejleffjord, pozostającym pod wytrawnym kierunkiem prof. Chr. Saugmana, wprowadzono oddawna, na wzór Brehmerowskiego Görbersdorfu, tylko stopniowo wzrastające przechadzki po ścieżkach o łagodnym wzniesieniu i spadzie. Ścieżki te, rozrzucone po obszernym terenie zakładu, są ściśle wymierzone i noszą nazwy znakomitych fizyologów. Od Bodingtona, Brehmera, Villemina poczynając i kończąc na R. Kochu i Th. Williamsie wszyscy wybitniejsi znawcy gruźlicy zostali tu uwzględnieni. W czasie swojej przeszło miesięcznej pracy w tem uzdrowisku przypatrzyłem się bliżej stosowanym w niem dawkowanym ćwiczeniom fizycznym. Przypuszczam, że gdyby nie poprzestano na nich wyłącznie, a rozszerzono bardziej zakres pracy fizycznej, to wyniki leczenia byłyby tu jeszcze lepsze, niż są obecnie.

W ludowych natomiast sanatoryjów duńskich właściwa praca fizyczna znalazła w ogólnym planie leczenia o wiele pocześniejsze miejsce. W czasie zwiedzania tych zakładów w zimie 1914 r. przekonałem się wszakże, że tak pod względem zakresu, jak systematyczności, — uzdrowiska duńskie pod tym względem zostają daleko w tyle poza wielkobrajtyjskimi. W duńskim systemie leczenia przeważa wszędzie leżenie nad ruchem.

<sup>6)</sup> Lwowski »Głos lekarzy« z r. 1914, Nr 10 i 12.

Ruch stanowi niejako uzupełnienie leżenia. Tylko w Nakkebøleffjord Sanatorium, gdzie po Vejleffjordsanatorium pracowałem najdłużej, w kierowniku tegoż, Dr O. Helmsie, znalazłem wybitnego znawcę i wytrwałego propagatora systematycznego leczenia pracą fizyczną. Prowadząc zakład, przeznaczony wyłącznie dla kobiet, lekarz ten wypracował (12) i w czyn wprowadził plan leczenia pracą fizyczną w zastosowaniu do chorych płci żeńskiej. Mimo znacznie większe trudności wyszukania odpowiedniego terenu pracy dla kobiet, Helms potrafił rozwiązać to zadanie znakomicie. Zorganizowana przez niego praca w szwalni, intraligatorni, w jadalni, przy myciu oraz czyszczeniu naczyń, sprzątanu pokoiów, usługiwaniu słabszym koleżankom w leżalni, w ogrodzie i przy hodowli ptactwa, idzie karnie, systematycznie i sprężysto. Przyjęte tu główne zasady opiewają: popierwsze, że praca jest doniosłym czynnikiem leczniczym, a powtórnie, że stanowi ona obowiązek dla wszystkich chorych bez różnicy wieku i stanu.

Przy sposobności tego podstawowego przepisu, przyjętego w Nakkebøle Fjord-sanatorium podkreślić należy, że prawdopodobnie w duńskich uzdrowiskach wogóle stosowanie pracy fizycznej nie idzie zbyt łatwo, jeżeli zaszła potrzeba aż ustawodawczego wkroczenia w tę sprawę w postaci osobnego (ósmego) paragrafu w prawie z dnia 10 maja 1912 r., który opiewa, że chorzy w sanatoryjach ludowych obowiązani są pracować według przepisu i uznania lekarza.

W Niemczech idzie ta sprawa jeszcze oporniej. Na 149 (26), względnie na 151 zakładów leczniczych, jeżeli zaliczyć do nich niemieckie uzdrowisko i kolonię w Szwajcaryi, zdołałem naliczyć tylko 16 zakładów, w których uwzględniono ruch, jako czynnik leczniczy, w tem jedno sanatorium dla dzieci w Hohenslychen. W tej liczbie znajduje się też jedyne uzdrowisko prywatne Dr Schrödera w Schömbergu, gdzie na małą skalę wprowadzono ćwiczenia gimnastyczne. Poza tymi dwoma zakładami, które też w swoim czasie zwiedziłem, w następujących sanatoryjach stosują ruch, jako czynnik leczniczy: 1) Sanatorium ludowe w Grabowsee w Prusach. 2) Takież sanatorium w Kottbus tamże. 3) Takież sanatorium w Müllrose tamże. 4) Takież sanatorium Dr Weickera w Görbersdorfe na Śląsku Górnym. 5) Takież sanatorium pod nazwą Albertsberg w Saksonii. 6) Takież sanatorium w Carolagrün tamże. 7) Sophien-Heilstätte w księstwie Heskiem. 8) Sanatorium dla żołnierzy w Detmold. 9) Dwie wiejskie kolonie: w Sannum w Oldenburgu i Stübbeckhorn w prowincyi Hannowerskiej. 10) Kolonia Agra około Lugano w Szwajcaryi. 11) Deutsche Heilstätte w Davos i 12) Ueberruh bei Isny w Wirtembergii. W ostatnich dwóch bawiłem czas dłuższy w czerwcu r. 1913.

Jeżeli głębiej wejrzeć w tę sprawę, to widzi się wyraźnie, że większość fizyologów niemieckich, hołdując bez dostatecznego krytycyzmu zasadom Dettweilera, zapatruje się sceptycznie co najmniej na lecznicze znaczenie ruchu wogóle, a pracy fizycznej w szczególności. Nahm na II niemieckim Zjeździe przeciwgruźliczym w r. 1904 (10) był najwymowniejszym rzecznikiem przeciwników tego sposobu leczenia. Nie przytaczając nic za nim, wysuwa on przeciwko niemu takie zarzuty: 1) Nawet przy lekkiej pracy w ogrodzie może chory łatwo przekroczyć miarę. 2) Łatwo może przeziębć się. 3) Praca ręczna zmusza do pochylonego trzymania ciała, co przeszkadza należytemu oddychaniu. 4) W ludowych sanatoryjach chorzy a warstw pracujących mają mieć właśnie pożądanie odpoczynku, a nie pracy. 5) Krótki czas trwania leczenia w niemieckich sanatoryjach ludowych nie pozwala na przeprowadzenie systematycznego leczenia pracą fizyczną. 6) Nawet w tych przypadkach, gdzie przed upływem tego krótkiego czasu chory wyleczy się, praca może grozić niebezpieczeństwem nawrotu choroby.

Ten szósty zarzut jest najcharakterystyczniejszy. Wobec niego błędna i stają się niepotrzebne inne. Wygląda stąd wyraźnie, nie oparta na rzeczowych dowodach niechęć do nowego systemu leczenia. Ogółowi niemieckich specjalistów od gruźlicy brak wprost dobrej woli do wyjścia poza wygodny szablon, stworzony przez Dettweilera.

Byłoby wszakże dziwnem, gdyby w ojczyźnie Brehmera brakło zupełnie zwolenników leczenia pracą fizyczną. We wstępie do tej pracy wyliczyłem najwybitniejszych. Żyje jeszcze dotychczas Dr F. Wolff, twórca i kierownik jednego z najstarszych prywatnych sanatoryjów w Niemczech, Reiboldgrün (21), położonego w Saksonii, i prezes Saskiego towarzystwa budowy ludowych sanatoryjów dla gruźliczych. Bezpośrednim jego wpływem zawdzięczać należy, że w dwóch uzdrowiskach, do wymienionego Towarzystwa należących, Albertsberg, przeznaczonem

dla mężczyzn i Carolagrün dla kobiet, praca fizyczna znalazła, jak na Niemcy, szerokie zastosowanie. Dr Wolf, jak już wyżej zaznaczono, stara się przeprowadzać ideę tego leczenia. Ale, jak widzieliśmy, słabo przyjęła się ona na gruncie niemieckim. Nawet ci lekarze, którzy rozumieją doniosłość tego sposobu leczenia, natrafiają na nieprzewidywane przeszkody. Wobec nich osławiony rygor niemieckich sanatoryjów stoi beczslny i bezradny. Chodzi tu o zasadnicze tło społecznego życia społecznego w Niemczech. Rygor, oparty na systemie koszarowym, a nie na zaufaniu obustronnemu lekarza i chorego, nie może przekonać chorego o leczniczym znaczeniu pracy fizycznej. Chory rozpolitykowany i przed wstąpieniem jeszcze do sanatorium uprzedzony do wszystkiego, co pochodzi od t. zw. klas uprzywilejowanych, nie chce i nie może widzieć w lekarzu nic więcej, jak zwierzchnika. »Praca nabawiła mi choroby. Nie wierzę, aby ona mogła mi pomóc. Zresztą, jeżeli ona ma leczyć, dlaczego lekarze nie stosują jej w zakładach dla zamożnych?«, odpowiada stale i uparcie taki chory na wszystkie nalegania i nakazy lekarza. Wytwarza się w uzdrowiskach, zwłaszcza męskich, nieznośny wprost nastrój, który najlepiej charakteryzuje sam Wolf. Przytaczam dosłownie i bez tłumaczenia zdanie tego weterana niemieckiego ruchu przeciwgruźliczego o społecznych stosunkach w tamtejszych sanatoryjach ludowych; zdanie to wypowiedział Wolf w grudniu roku 1913 (28). »Leider aber stört bei den Männern des Arbeiterstandes die leidige Politik das vertrauensvolle Verhältnis zum Arzt. Diese Politik wird in die Ruhe und Stille der Heilstätten hineingetragen, erregt die Gemüter der Leidenden und führt dazu, dass statt des Vertrauens Misstrauen bei den Kranken herrscht und an Stelle eines freundlichen Empfangens dem Arzt gegenüber gar ein feindliches tritt. Dadurch werden die Männer des Proletariats zum undankbarsten Material des Heilstättenarztes«.

Trzecią wielką przeszkodą do stosowania pracy fizycznej w niemieckich uzdrowiskach ludowych, jak to już zaznaczył Nahm, jest krótkość czasu leczenia, owe osławione 100 dni, jakie przeznaczają urzędy ubezpieczenia społecznego dla tego rodzaju zakładów. Taka biurokratyczna, nie licząca się z życiem formułka, nigdzie, w żadnym poza Niemcami kraju nie znalazła zastosowania.

Naturalnie przy wyliczonych warunkach, jeżeli nie niemożliwą, to bardzo trudną jest rzeczą przeprowadzić stopniowo i systematycznie leczenie pracą fizyczną. Wszędzie też, gdzie je spostrzegaliśmy, n. p. w Ueberruh bei Isny i w niemieckim sanatorium w Davos, stanowiło ono tylko dodatek do leczenia spokojem. Ten panuje tu wszechwładnie. Przytoczone niżej tablice godzin werandowania, w największej i najmniejszej ilości stosowanego w niemieckich uzdrowiskach, oraz tablice porządku dnia w tych sanatoryjach, gdzie praca fizyczna istnieje, najdowodniej wykażą, jak mało dla tej pracy pozostaje miejsca. Według Nahma (10) werandowanie powinno trwać najkrócej w ciągu następujących godzin: 8—9, 12—1, 2—4, 6—7, 8—9, najdłużej zaś: 8—10, 10:30—1, 2—4, 4:30—7, 8—9.

Następnie podaję porządek dnia w dwóch uzdrowiskach, w których praca fizyczna znalazła zastosowanie, z rozmaitych krajów Rzeszy Niemieckiej.

Tabl. IX.

## Ueberruh bei Isny (Wirttembergia).

6:45	Wstawanie z łóżka.
7:30	Śniadanie.
9—9:45	Weranda.
10—	Przerwa.
10:30—12	Weranda i dla niektórych praca.
12:30	Obiad.
1:45—3:45	Weranda.
4—	Kawa.
5—6:45	Weranda.
7—	Wieczerna.
8:30	Mleko, po niem łóżko.
9:30	Gaszenie światła.

Tabl. X.

## Grabowsee (Prusy).

6:30	Wstawanie, stanie łóżek.
7:30	Kawa.
7:45—9:30	Natryski, nacierania, kąpiele, inhalacje.
9:30	Śniadanie.
10—12	Weranda, kąpiele powietrzne.

10—12 Dla niektórych praca.

12:15 Obiad.

1:30—3:30 Weranda.

4— Kawa.

5—7 Weranda; dla niektórych praca.

7:30 Wieczerna.

8:30 Mleko.

9:30 Gaszenie światła.

Wobec wyłuszczonej trudności i przeszkód, na jakie leczenie pracą fizyczną natrafia w niemieckich sanatoryjach, niektórzy jego zwolennicy pragną je forsować, zachęcając do niego chorych wynagrodzeniem. W niektórych zakładach płacą po 10—15 fenigów za godzinę pracy. Nie trzeba chyba dodawać, że całe w sprawie więcej to szkodzi, niż pomaga, bo budzi w chorych jeszcze większe wątpliwości co do leczniczej wartości pracy fizycznej.

O wiele lepiej od pracy fizycznej stoi w niemieckich uzdrowiskach gimnastyka oddechowa. Nawet bezwzględni przeciwnicy pracy fizycznej, jak n. p. wymieniony już kilkakrotnie Nahm, dość chętnie przystają na stosowanie gimnastyki oddechowej. Żeby rozwinąć znajdujące się w sąsiedztwie zagęszczonych chorobowych ognisk zapadnięte całe zraziki i oddzielne pęcherzyki płucne, oraz żeby polepszyć warunki obiegu krwi w tych miejscach, stosują pewne ćwiczenia oddechowe, mając na względzie stronę, bardziej dotkniętą chorobą. W tym celu dwa albo trzy razy na dzień, po 15 minut za każdym razem, zalecają chorym robić po 16—20 głębokich ruchów oddechowych na minutę. W ten sposób wypada po 240—300 ruchów na jedno ćwiczenie i 480—900 w ciągu dnia. Najlepiej, jeżeli tę gimnastykę odbywa się na otwartym powietrzu. W czasie ćwiczeń trzyma się ręce w trojaki sposób: wyciągnięte wzdłuż ciała, założone na krzyż z tyłu głowy albo zgięte w łokciach, z laską, umieszczoną z tyłu ciała w tych zgięciach. Najwyższy stopień tego rodzaju gimnastyki stanowią ćwiczenia z coraz większymi ciężkami (niewłaściwie nieodpowiednie).

Aby skończyć z Niemcami, nadmienić trzeba, że posiadają one dla ozdrowieńców dwie kolonie wiejskie: Sannum w Oldenburgu (33) i Stübeckhorn w prowincji Hannowerskiej. W tych zakładach stosują pracę na roli, ale nie tak systematycznie, jak w W. Brytanii. Nadto nie mają te kolonie stałych lekarzy.

Przechodząc do Szwajcaryi, tyle tylko można o niej powiedzieć, że poza wspomnianym już kilkakrotnie niemieckim uzdrowiskiem w Davos i kolonią w Agna koło Lugano spotkałem się z pracą fizyczną w zwiedzionym w maju r. 1913 najstarszym szwajcarskim sanatorium w Heiligenschwendli w kantonie Bern. Dzielny długoletni jego kierownik, Dr Kaeser, już od r. 1904 wprowadził tu pracę fizyczną. O zakresie zaś jej stosowania niech powie on sam: »Chorzy pracują u mnie niezbyt chętnie. Jeżeli panuje pogoda, to najulubieńszym rodzajem pracy latem jest koszenie przy obnażonej do pasa górnej połowie ciała. Pracować pozwalam najwyżej w ciągu 1—4 godzin dziennie. Zresztą systematycznie stosować tego środka nie mogę. Są to słowa listu z d. 31 marca r. 1914, do mnie w tej sprawie pisanego«.

W innych uzdrowiskach szwajcarskich, n. p. Knoblisbühl w kantonie St. Gallen, jeżeli nawet ruch jest stosowany, to ogranicza się on, jak sam na miejscu się przekonałem, do przechadzek po przeprowadzonych serpentyną na stoku górskim ścieżynach.

Z pozostałych krajów europejskich pracują wedle sił suchotnicy w schroniskach norweskich i szwedzkich, ale o leczeniu trudno tu mówić. Względny na odosobnienie i względy gospodarcze stoją tam na pierwszym miejscu, zaciemniając prawie zupełnie stronę leczniczą. Znalazłem też parę niejasnych wzmianek o pracy fizycznej, stosowanej w koloniach dla gruźliczych na południu Francji, ale na podstawie ich nic określonego nie potrafiłbym powiedzieć.

Mimo, że to wykracza poza ramy poruszonego tematu, należy zaznaczyć, że w Polsce praca fizyczna od r. 1911 znalazła możliwie systematyczne zastosowanie w dwóch uzdrowiskach Królestwa Polskiego: w Rudce i Leśniczówce. Dr T. Budzyński (34) na podstawie zdobytych wyników, zwłaszcza w tem drugim uzdrowisku, zachęca do dalszej pracy w tym kierunku.

Przechodząc do oceny leczenia pracą fizyczną chorych na gruźlicę płuc na podstawie doświadczenia, zdobytego w uzdrowiskach zachodu, zwłaszcza W. Brytanii,

gdzie ono jest, jak to starałem się wyżej udowodnić, najdokładniej opracowane, zgadzam się w zupełności z Dr Budzyńskim, że powinna ona być stosowana przedewszystkiem ogólnie. Rozumiałbym wszakże tę ogólność w znaczeniu, jakie jej nadają w tym względzie lekarze wielkobytyjscy, zwłaszcza Paterson i Philip. Innymi słowy, chorzy do tego rodzaju leczenia powinni być skrupulatnie dobierani. Najdokładniej i najłatwiej się tego dokonywa przy koordynacji opieki-przychodni ze szpitalem i uzdrowskiem dla gruźliczych, jakiej wzór widzimy w Edynburskim systemie walki z gruźlicą (22). Następnie praca fizyczna powinna być jak najsubtelniej dawkowana i przez to samo dozór lekarski nad przeprowadzeniem tego leczenia powinien być jak najściślejszy, o wiele troskliwszy, niż przy leczeniu spokojem. Dla jakiegokolwiek szablonu niema tu zgoła miejsca; każdy krok chorego powinien być lekarzowi wiadomy. Wymagana jest tutaj od lekarza duża umiejętność, wprawa, doświadczenie i gorliwość. Praca lekarza podwaja się w porównaniu z pracą lekarzy w uzdrowskach z »Liegekur«, bo żaden najlepszy objaw przepracowania u chorego nie powinien ująć uwagi lekarza. Stąd sam przez się wypływa wniosek, że praca fizyczna może być stosowana tylko w sanatoriach i że z jej wprowadzeniem liczba lekarzy, wobec zwiększonego znacznie dozoru i pracy, powinna być pomnożona w porównaniu ze stanem obecnym, gdy ogólnie prawie na kontynencie Europy panuje leczenie spokojem.

Te wszystkie zastrzeżenia ujawniają jedną z najważniejszych ujemnych stron leczenia pracą fizyczną, która polega na łatwości przekroczenia miary leczniczej.

Dodatknie wszakże strony tego leczenia, stwierdzone dostatecznie doświadczeniem W. Brytanii, są tak znaczne i liczne, że chyba nie może być wątpliwości w jego użyteczność, jeżeli naturalnie kombinować je z leczeniem spokojem. Zalety tego sposobu leczenia polegają przedewszystkiem na tem, że praca fizyczna hartuje ustrój w przeciwieństwie do spokoju, który go wydelikaca.

Większości chorych przybywa na wadze. Przybytek ten, jak zauważono w sanatoriach W. Brytanii, jest nierównie trwalszy, niż przy leczeniu spokojem, bo opiera się nie na przyroście tkance tłuszczu, ale na rozwoju tkanki mięśniowej. Oddychanie, obieg krwi w płucach poprawiają się. Działalność serca wzrasta. Co zaś najważniejsze, zwłaszcza dla uzdrowsk ludowych, to, że praca fizyczna ułatwia choremu bezpośrednie przejście ze stanu rekonescencji do uprawiania zawodu.

W czasie samego leczenia praca fizyczna, celowo zorganizowana, dodatnio wpływa na stan duchowy chorego. Każdy, kto pracował w sanatorium dla gruźliczych, wie dobrze, jak często zachodzą zaburzenia w stanie nerwowoduchowym takich chorych. Bezczyenne życie przy leczeniu samym spokojem tylko bardziej zwiększa przygnębienie i niedomogę nerwową u chorych, natomiast praca odrywa ich myśli od trapiącej choroby, daje poczucie siły i wiarę w wyzdrowienie.

Dla każdego nieuprzedzonego ogólnie i umiejętnie stosowanie pracy fizycznej u gruźliczych posiada tyle stron dodatnich, że nic dziwnego, iż na szóstym Zjeździe przeciwgruźliczym w Waszyngtonie w r. 1908 przedstawiciel niemieckiego Centralnego Komitetu walki z gruźlicą prof. Pannwitz (19), którego nikt o brak ogólności i zbyt ni zapadł do stosowania pracy fizycznej posądzać nie może, uczynił między innymi następujący wniosek: »Równocześnie z higienicznodyetetycznym leczeniem i stosowaniem spokoju powinna być w sanatoriach ludowych wprowadzona praca fizyczna na otwartem powietrzu pod dozorem lekarza. Praca ta powinna być tak zorganizowana, aby dzieciom ułatwiała wybór, u dorosłych zaś zmianę zawodu«. Pisząc się zupełnie na ogólne brzmienie tego wniosku, byłbym za wprowadzeniem do niego poprawki, aby uzdrowska starały się za pomocą leczenia pracą fizyczną przywrócić zdolność całkowitego powrotu do uprawiania zawodu. W tych przypadkach, gdzie ze względu na stan zdrowia staje się to niemożliwym, należy zakładać wiejskie kolonie z pracą na roli w celu ułatwienia zmian zawodu. Przykład Edynburskiej Farm Colony (22) daje dowód, że jest to wykonalne.

Inne uzdrowsko w Anglii, Benenden, daje wzór szczęśliwego połączenia właściwego sanatorium z kolonią. Na obszernym terenie, obejmującym 250 akrów gruntu (100 hektarów), można poza innymi rodzajami stopniowanej pracy stosować też prace na roli. Urządzenie całego zakładu jest proste, ale higieniczne. Budowa kosztowała niezwykle tanio, bo po 145 funtów sterlingów czyli 2900 marek za łóżko, włączając w to już kupno gruntu. Koszt utrzymania wynosi około 100 szylingów (100 marek) miesięcznie (38).

Przypuszczałbym, że ten typ zakładu leczniczego dla gruźliczych, oparty przeważnie na leczeniu pracą fizyczną, kombinowaną z częstym odpoczynkiem, znajdzie najszerze zastosowanie w przyszłości, zwłaszcza w takich, jak nasz, krajach. Dr Rubel oddawna propaguje ten rodzaj sanatoriów w Rosji, w Anglii też młodszy fizjologowie przywiązują do leczenia pracą fizyczną gruźliczych wielką wagę. Dr I. E. Esslemont w szeregu artykułów (35, 36 i 37) rozstraca zajmujące plany, jak typ Benendeńskiego zakładu rozwinąć w osobne obszerne wiejskie kolonie dla gruźliczych. W tych koloniach upatruje Esslemont rozwiązanie zadania, jak udostępnić leczenie i odosobnienie wszystkim, nawet najmużej zamożnym, kto tylko zapadł na gruźlicę.

Mimo wszakże wszystkie zalety leczenia pracą fizyczną, nie należy zapoznawać znacznych trudności, połączonych z jego wprowadzeniem i prowadzeniem. Poza wymienioną już trudnością pod względem wykwalifikowania i dozoru lekarskiego nie mniejsze zajdą z wyborem terenu i organizacji pracy. Przedewszystkiem sanatorium powinno posiadać dostateczny teren dla założenia pól i ogrodów. Nabywanie potrzebnego na to gruntu może pociągnąć zwiększenie kosztów urządzenia i budowy. Ale przykład Benenden dowodzi, że tę przeszkodę można pomyślnie przezwyciężyć. Następnie klimat i położenie sanatorium wywierają wybitny wpływ na organizowanie leczenia pracą fizyczną. W górach ze względu na nierówny teren i surowy klimat nierównie jest trudniej zorganizować ciągłą pracę bez różnicy pory roku, niż w nizinach i w klimacie południowym. Tu wypadnie nieraz borykać się z wielkimi przeszkodami, aby zapewnić ciągłość leczenia.

Dalej, w sanatoriach dla inteligencji należy się liczyć z poziomem kultury i przesądami, panującymi w każdym społeczeństwie. U nas n. p., jak tego dowodzi przykład uzdrowska w Rudce (34), praca fizyczna napotyka na opór i niechęć wówczas, gdy w W. Brytanii, jak to wyżej starałem się wykazać, inteligencja w pracy szuka lekarstwa na swoją chorobę na równi z robotnikami.

Co do robotników, to, jak widzieliśmy na przykładzie szczególnie Niemiec, a czego można obawiać się dla naszych również stosunków, mogliby oni okazywać opór i niechęć, nieraz nieprzewidywane.

Nareszcie ważną jest sprawa wynagrodzenia za pracę. O ile we wszystkich koloniach dla ozdrowieńców jest ono zupełnie na miejscu, o tyle byłbym jego przeciwnikiem w uzdrowskach. Jeżeli pracę fizyczną stosuje się, jako czynnik leczniczy, to tak za nią, jak za leżenie na werandzie, jak za wstrzykiwanie tuberkuliny, nie powinno się choremu płacić.

Praca fizyczna, według zasady angielskiej, powinna być obowiązkową, ale nie przymusową. Chory w sanatorium powinien do niej przystępować z głębokim przekonaniem o jej doniosłym znaczeniu leczniczym. Jeżeli stosunek chorego do lekarza będzie oparty na zaufaniu, nie zajdzie potrzeba używania innej zachęty ponad przekonywanie i życzliwą radę.

**Piśmiennictwo.** 1) Dr R. W. Philip: Rest and Movement in Tuberculosis. Edinb. 1911. — 2) Tenże: The Anti-Tuberculosis Programme: Coordination of Preventive Measures. Odczyt na Zjeździe w Waszyngtonie. — 3) Tenże: Scottish Med. and Surg. Journ. Styczeń 1900. — 4) Dr M. S. Paterson: Proceedings of Sect. II Sixth Internat. Congr. on Tubercul. Washington, 1908. — 5) Dr A. C. Inman: Tamże. — 6) Dr C. Theodore Williams: Sixth National Congr. on Tuberculosis. Philadelphia, 1908. — 7) Dr F. M. Pottenger: Tamże, gdzie 4. — 8) Rozprawy nad leczeniem w uzdrowskach w II Sekcyi VI Zjazdu przeciwgruźliczego w Waszyngtonie w r. 1908. — 9) George Boddington: Selected Essays and Monographs, wydane przez »New Sydenham Soc« tom 172. — 10) II Versammlung der Tuberkuloseärzte 24—26. XI. 1904. Berlin. — 11) VII Versammlung der Tuberkuloseärzte 1910. Karlsruhe 1910. — 12) O. Helms: Ztschr. f. Tubrk., tom XVI, zesz. 4. — 13) Sprawozdania duńskiego Nationalforeningen Sil Tuberkulosens Bekampelse z lat 1912—13 i 1913—14. — 14) Sprawozdania z duńskiego Veilefjord Sanatorium z lat 1910, 1911, 1912 i 1913. — 15) Sprawozdania z duńskiego Boserup Sanatorium od r. 1904 do 1912. — 16) Georg Liebe: Vorlesungen über Tuberkulose. Münch. 1909. — 17) Ch. Bäumlner: Zeitschr. f. Tubrk., 1912, str. 521. — 18) F. Wolff: Ztschr. f. Tubrk. tom 21, zeszyt 5, 1913. — 19) Prof. G. Pannwitz: Sixth Internat. Congr. in Washington. Proceedings of Section II. — 20) Tad. Budzyński: Gaz. lek. 1913, Nr 45. — 21) Ant. Kuczewski: Przegl. lek. 1914, Nr 5 i 6. — 22) Tenże: Zdrowie Nr 5, 1914. — 23) Halliday Sutherland: The Control

and Evacuation of Tuberculosis. Edinb. 1911. — 24) F. Rufenacht Walters: The Open-Air or Sanatorium Treatment of Pulmonary Tuberculosis. London 1909. — 25) Massachusetts Hospitals for Consumptives. Sixth annual report. Boston 1913. — 26) Uebersicht über die deutschen Heilstätten für Lungenkranke im Frühjahr 1913. — 27) Prof. Nietner: Deutsche Lungenheilstätten in Wort und Bild. Berl. 1913. — 28) F. Wolff: Zschr. f. Tbk., grudzień 1913. — 29) Sprawozdania uzdrowiska Ueberruh bei Isny z r. 1910, 1911 i 1912. — 30) Sprawozdania uzdrowiska Heiligenschwendi od r. 1898 do 1912 r. — 31) Sprawozdania Deutsche Heilstätte für minderbemittelte Lungenkranke in Davos z r. 1905, 1906 i 1912. — 32) Kurregler og Husorden paa Vejleford-Sanatorium. — 33) Aus dem Verwaltungsbericht der Landesversicherungsanstalt Oldenburg für 1912. — 34) T. Budzyński: Gaz. lek. 1913, Nr 45. — 35) I. E. Esslemont: The Medical World z d. 7. sierpnia 1913. — 36) Tenze: The Brit. Journ. of Tuberculosis. Vol. VIII, Nr 1. — 37) Tenze: The Tuberculosis Year Book 1913—1914, Lond. — 38) C. H. Garland: Memorandum na str. 50 dzieła Final Report of the Departmental Committee on Tuberculosis, tom II, Lond. 1913.

## Sprawy Towarzystw naukowych.

### Towarzystwo lekarskie krakowskie.

Posiedzenie d. 10. V. 1916.

Przewodniczy kol. Piltz. Obecnych członków 25.

1) Przewodniczący oznajmił o śmierci Dr Józefa Krzyszkowskiego, dyrektora szpitala krajowego św. Łazarza i w krótkich słowach scharakteryzował jego działalność. Pamięć zmarłego uczczono przez powstanie.

2) Odczytano i przyjęto protokół poprzedniego posiedzenia.

3) Kol. Latkowski przedstawił chorych na **nagminne zapalenie opon mózgoworzdzeniowych, leczone wstrzykiwaniami protargolu** do kanału kręgowego.

4) Kol. Piltz przedstawił 4 przypadki **nerwicy urazowej** z identycznym objawem drżenia głowy, wywołanym d. 28. IV. b. r. przez przysypanie ziemią od wybuchu granatów. Drżenie wystąpiło po odzyskaniu przez chorych przytomności, którą utracili na przeciąg od 3 do 12 godzin.

5) Kol. Frączkiewicz wygłosił wykład p. t. **Rzut oka na przebieg epidemii duru brzusznego w okresie wojny 1914—1916**. Spostrzegane przez siebie epidemie duru brzusznego dzieli prelegent na trzy okresy. Okres pierwszy, poprzedzony epidemią czerwonki, obejmuje czas od sierpnia r. 1914 do końca lutego 1915; na okres ten przypada  $\frac{3}{4}$  wszystkich przypadków duru, leczonych w szpitalu epidemicznym twierdzy, prowadzonym przez prelegenta. Okres ten charakteryzuje się dość znaczną śmiertelnością (15.8%), częstymi powikłaniami, niezwykle torem gorączkowym przerywanym, trwającym niejednokrotnie dłużej, niż trzy tygodnie. Z powikłań bywały najczęstsze: zaburzenia w układzie krwionośnym (osłabienie mięśnia sercowego, zakrzepy, zapalenie wsierdza i t. d.), zaburzenia narządów oddechowych (zapalenie krtani, oskrzeli, płuc i opłucnej), wreszcie zaburzenia narządów trawienia (krwotoki jelitowe, zapalenie otrzewnej, pęknięcie jelita i t. d.). Okres drugi przypada na czas od początku marca 1915 do października 1915 r. W okresie tym odsetek śmiertelności pozostał ten sam, liczba przypadków durowych zmniejszyła się, głównie dzięki zdobytemu doświadczeniu w walce z epidemią oraz urządzeniom sanitarnym. Podniosła się liczba przypadków duru po ofenzywie majowej r. 1915. Większość przypadków z tego okresu dotyczy jeńców wojennych. Przebieg choroby w tym okresie był łagodniejszy, powikłania mniej częste; zauważyć się to dało zwłaszcza u chorych, zaszczepionych przeciw durowi. Okres trzeci od listopada 1915 do końca marca r. 1916 jest tak pod względem ilości, jak i jakości duru brzusznego znacznie łagodniejszy, śmiertelność wynosiła 13.6%. Przypisać to należy odsunięciu się frontu bojowego oraz szczepieniom ochronnym.

W związku ze spostrzeganymi epidemiemi omawia prelegent urządzenia szpitalne, organizację lekarską oraz leczenie, stosowane w epidemicznym szpitalu twierdzy I. Szpital ten, urządzony na 800 łóżek, stanowił centrale, w której zgłaszano wszystkie przypadki podejrzane o choroby zakaźne, rozdzielano

je do poszczególnych oddziałów i szpitali. Szpital ten zajmował się także przewożeniem tych chorych i odkażeniem ubikacji, z których chorzy przybyli. Przyjętych chorych umieszczano na oddziale obserwacyjnym. Prawie bez wyjątku rozpoznawanie duru oparto na badaniu bakteriologicznym. Nie poprzestawiano na próbie aglutynacyjnej Gruber-Widala, lecz starano się o uzyskanie prątków durowego ze krwi, ewent. z osutki. Aglutynację 1:40 uważano za wątpliwą nawet w pierwszym okresie epidemii, w którym nie szczepiono przeciw durowi. Hodowle prątków durowych ze krwi powiodło się otrzymać u przeszło 80% chorych na dur, o ile brano większą ilość krwi, 10—20 cm sz., szczepiąc na żółci. Hodowle te otrzymywano w początkach choroby często nawet przy ujemnej próbie aglutynacyjnej. Jeśli hodowli nie otrzymywano, opierano rozpoznawanie na wzrastaniu aglutynacji przy następnych badaniach krwi, przebiegu klinicznym i ew. badaniu bakteriologicznym kału i moczu. Leczenie poza dietą polegało na podawaniu w razie potrzeby leków, wzmacniających akcję serca lub ewent. środków wykrztuśnych, kąpielach ciepłych, częściowo na stosowaniu szczepionek i surowic. Co do wartości szczepień podaje prelegent, że wśród 144 chorych na dur, którzy poddawali się poprzednio szczepieniu przeciwdurowemu, wynosiła śmiertelność tylko 10.9%; wśród tych chorych 134 było szczepionych raz tylko; z 10 szczepionych dwukrotnie nie zmarł żaden.

Rzut oka na przebieg epidemii duru brzusznego wykazuje, że w tłumieniu tych epidemii są najważniejsze: 1) zapobieganie i odosobnienie chorych, 2) urządzenia sanitarnohigieniczne, 3) szczepienie ochronne przeciw durowi.

Odczyt, poparty demonstracjami krzywych, tablic, fotografii i historii chorób, zakończył prelegent podziękowaniem swym współpracownikom.

W dyskusyi a) kol. Kramarzyński podnosi znaczenie organizacji, widoczne na podstawie materiału prelegenta. — b) Kol. Gieszczykiewicz zwraca uwagę, że w szpitalu epidemicznym twierdzy I. 2 śmiertelność u chorych szczepionych i nieszczepionych nie różniła się wyraźnie. Trudność oceny wyników szczepienia widzi mowca w niepewności wywiadów. — c) Kol. Blassberg podnosi wpływ leczniczy kąpeli. — d) Kol. Meyer proponuje dla oceny znaczenia szczepień ochronnych przeciwdurowych porównanie przebiegu epidemii ostatnich okresów wśród ludności cywilnej nieszczepionej i wśród wojska. — e) Kol. Lubecka omawia sprawę roznościeli zarazków durowych. Sekretarz doroczny: Dr Borowiecki.

### Towarzystwo lekarzy ziemi lubelskiej.

(Rok 1915/16, XLII działalności Towarzystwa).

Sprawozdawca Dr Wacław Jasiński.

#### I. Posiedzenie zwyczajne d. 4. września 1915 r.

Przewodniczący S. Dobrucki, sekretarz W. Jasiński; obecnych 11 członków.

1. Sekretarz odczytał sprawozdanie z działalności Towarzystwa w roku ubiegłym, skarbnik przedstawił stan kasy, a bibliotekarz stan biblioteki.

2. Wybory do Zarządu: powołano na prezesa S. Dobruckiego, na wiceprezesa Cz. Czerwińskiego, na sekretarza W. Jasińskiego, na skarbnika A. Staniszewskiego, na bibliotekarza A. Jaworowskiego.

#### II. Posiedzenie zwyczajne d. 4. listopada 1915 r.

Przewodniczący C. Czerwiński; obecnych 9 członków.

Czerwiński przedstawił:

a) Preparat **cięży jajowodowej** pękniętej, otrzymany drogą zabiegu brzusznego. Przypadek zasługuje na uwagę z powodu szybkiego powrotu do zdrowia chorej pomimo bardzo znacznego krwotoku.

b) **Torbiel skórzasta** prawego jajnika, wielkości główki noworodka; guz powodował silne bóle w dolnej części brzucha, co jest charakterystyczne dla tego rodzaju torbieli.

#### III Posiedzenie zwyczajne d. 4. grudnia 1915.

Przewodniczący S. Dobrucki, sekretarz W. Jasiński; obecnych 8 członków.

1. J. Czarniecki przedstawił: a) Przypadek **oskalpowania czaszki** (wskutek urazu), **leczoney za pomocą przeszcze-**

**piania sposobem Thierscha.** Przeszczepienia dokonywano częściowo, zaczynając od czoła. Po dwukrotnym zabiegu głowa została prawie zupełnie pokryta.

W dyskusji radzi Dobrucki dokonać dodatkowo przeszczepienia według Reverdina; podkreśla, że sposób Thierscha udaje się wyłącznie przy używaniu płatków skóry tego samego osobnika, próby stosowania skóry obcej zawsze zawodzą.

b) Następnie przedstawia Czarnecki 20-letniego mężczyznę, operowanego z powodu **wola**. Przerost dotyczył głównie części środkowej i dawał objawy wybitnej duszności. Zagojenie zupełne (per primam) w 10 dni po zabiegu.

2. Czerwiński przedstawił preparaty:

a) **torbieli skórzastej zmartwiałej**; guz w stanie rozkładu znajdował się dość długo w jamie brzusznej, nie wywołując żadnych wznieścień ciepłoty;

b) **guza złośliwego jamy brzusznej**; powiększenie tego guza nastąpiło wkrótce po porodzie; nieumiejętne traktowanie chorej przez położną (zbyteczne badania wewnętrzne) spowodowało zakażenie, które stwierdzono »in statu nascendi« podczas zabiegu w celu usunięcia guza; — chora zmarła przy objawach zapalenia otrzewnej.

W dyskusji omawia Dobrucki trudności rozpoznawcze w przypadkach guzów jajnika ze skrętem szypuły.

## Listy do Redakcyi.

Dnia 12. IV. 1916 zabrałem głos w przemówieniu, trwającym więcej niż godzinę, w dyskusji nad odczytem prof. Dr. Łatkowskiego »O osłabieniu mięśnia sercowego pod względem klinicznym«. Ze względów technicznych sprawozdanie z mego przemówienia zostało streszczone w 29 wierszach.

Ta krótka wzmianka wywołała list prof. Popielskiego, n-włączający mi jako pracownikowi klinicznemu. Nie zatrzymuję się dłużej nad metodą wrywania poszczególnych oderwanych zdań i stosowania ich przeciw przeciwnikowi, ponieważ postępowanie takie zostało już niejednokrotnie należycie osądzone; przechodzę od razu do rzeczy, powtarzając poniżej streszczenie mego przemówienia, tak jak było ogłoszone (Nr 11. 1917 »Prze-gląd lekarski«) i podając drukiem odmiennym zdania, które raczył zacytować prof. Popielski. Streszczenie to brzmiało, jak następuje:

»Kol. Michałowicz stwierdził u cierpiących na osłabienie mięśnia sercowego żołnierzy: zwiększenie s tłumienia, zmianę konfiguracji poszczególnych konturów w rentgenologicznym obrazie serca, zaostrenie drugiego tonu na tętnicy płucnej i na aorcie, nieczystość pierwszego tonu na koniuszku serca, szybkość i łatwą uciskainość tętna. Do bardzo cennych objawów należy zaostrenie drugiego tonu nad aortą przy zwykłej pozycji chorego i zanik tego zaostrenia w pozycji z podniesionymi rękami (obciążenie aorty). Mówca analizuje warunki powstania wyżej wspomnianych objawów i zaznacza, że w bardzo wielu przypadkach osłabienia mięśnia sercowego objawy te mogą być nieobecne; badający chorego lekarz powinien w takich razach polegać przede wszystkim na oględzinach chorego. Nawpół otwarte usta, lekkie rumieńce zastoinowe, widoczne tętnienie tętnic na skroniach, wzdłuż szyi, nad obojczykami, »in jugulo«, widoczne bicie koniuszka serca i tętnienie w dołku pod mostkiem, wreszcie sama konfiguracja klatki piersiowej (beczkowata, płaska), dają nieraz cenne wskazówki.«

»Oglądanie daje nieraz w badaniu chorób sercowych lepsze wyniki niż osłuchiwanie. Często bowiem osłuchiwanie i opukiwanie serca nie dają żadnych wyraźnych danych przy istniejącym cierpieniu serca. Zachodzą tu podobne warunki, jak przy badaniu wywiadem, gdzie, jak stwierdza wytrawny znawca chorób sercowych, Makenzie, podmiotowe skargi chorego mogą czasem poprzedzić na wiele lat wystąpienie objawów przedmiotowych choroby serca. *Zatrudniony przy wojsku lekarz nie może polegać na wywiadzie, musi więc w braku danych opierać się na oglądaniu (metodzie inspekcyjnej) i kierować się przede wszystkim swym zmysłem klinicznym.*

Każdy bezstronny, a posiadający chociażby elementarne wykształcenie kliniczne czytelnik przyzna na zasadzie już tego krótkiego streszczenia, że omówiłem nie tylko liczne metody kli-

nicznego badania, lecz że, jak mówi streszczenie, zanalizowałem warunki powstania poszczególnych objawów klinicznych.— Inaczej prof. Popielski. — Prof. Popielski wrywa dwa luźne zdania i wysnuwa ze streszczenia mego przemówienia wniosek, który podaję dosłownie bez skrótów:

»To uznawanie »zmysłu klinicznego«, jako metody rozpoznawczej, jest zaprzeczeniem potrzeby wykształcenia klinicznego, na którym lekarz oparty, przy pomocy jedynie metod klinicznych, dochodzi do rozpoznania.«

Otóż ośmielam się zaprzeczyć prof. Popielskiemu. Twierdzenia Jego nie są zgodne z prawdą. W całym streszczeniu mego przemówienia niema ani jednej wzmianki o »uznaniu zmysłu klinicznego«, jako »metody rozpoznawczej«, niema też »zaprzeczenia potrzeby wykształcenia klinicznego«.

Co się zaś tyczy końcowego, z nauką nie wspólnego nie mającego ustępu listu prof. Popielskiego, to na ten ustęp odpowiadać nie będę, ponieważ nie uważam łamów tak poważnego pisma, jakim jest »Prze-gląd lekarski«, za miejsce dla wyrównywania osobistych nieporozumień.

Dr Mieczysław Michałowicz.

W odpowiedzi na list otwarty prof. Popielskiego zauważyć muszę, że pojęcie zmysłu może mieć tak w polskim języku, jak i w innych, przynajmniej dwojakie znaczenie: zwykłe dosłowne znaczenie narządu zmysłowego, jak n. p. zmysł wzroku, słuchu, powonienia i t. d. i znaczenie przenośne, jako szybkiej koordynacji władz umysłowych w pewnym kierunku, przyczem wchodzi w grę kooperacja wszystkich narządów zmysłowych; w tem też znaczeniu przenośnem mówi się n. p. często o »zmyśle praktycznym«.

Zmysł kliniczny, jest to owa trafność w ocenianiu i oryentowaniu się wśród zjawisk chorobowych, zwłaszcza zawilszych, jaką zyskuje lekarz na podstawie długiego doświadczenia, nabytego zwłaszcza w klinice przy pomocy rozlicznych metod badania; pozwala ona doświadczonemu lekarzowi lepiej i szybciej rozpoznać i ocenić dany przypadek, niż niedoświadczonemu, choć obaj opierają się na tych samych metodach badania w danym razie. Stąd wynika, że zmysł kliniczny żadną specjalną metodą nie jest, jakoteż, że wcale nie wyklucza metod klinicznych, owszem łączy się z nimi i opiera na nich. Zwłaszcza w przypadkach ambulatoryjnych, o których była mowa, kiedy nie wszystkie metody kliniczne mogą być zastosowane, zmysł kliniczny pozwala doświadczonemu klinicyście na trafne rozpoznanie w trudnym zwłaszcza przypadku i chroni go raczej od rozpoznawania zapalenia płuc i oskrzeli tam, gdzie jest tylko wysięk opłucny.

Doświadczenie osobiste w ocenie zjawisk ma znaczenie i w naukach tak ścisłych, jak fizyka i chemia, w których także doświadczony badacz w eksperymentalnej dziedzinie trafniej oceni i przepowie kierunek danych zjawisk fizycznych czy chemicznych, niż młody adept tej nauki, operujący temi samymi, co tamten metodami. Jest to zatem zjawisko ogólne.

Nieporozumienie wynikło może jeszcze i stąd, że streszczenie mojej odpowiedzi jest z powodu braku miejsca w »Prze-glądzie« (Nr 9) dość krótkie i nie wyczerpujące i nie pozwala na należyłą ocenę tego, co mówiłem i jak tę sprawę rozumiałem. Omówienie zaś w odczycie przezemnie dokładne metod t. zw. funkcjonalnych, któremi dość długo audytoryum zajmowałem i podkreślenie ważności metody opukowej najlepszym chyba było dowodem, że nie jestem przeciwnikiem metod klinicznych i wykształcenia lekarskiego, które zawsze skutecznie popierałem i nadal popierać będę.

Sądzę, że w tych paru słowach dostatecznie wyjaśniłem, o co mi chodziło, odpowiedź tę zaś zamieszczam jedynie ze względu na wyświetlenie sprawy samej.

Prof. Dr J. Łatkowski.

Wobec zupełnego wyjaśnienia sprawy przez powyższe odpowiedzi, zamykamy na tem polemikę w sprawie »zmysłu klinicznego«.

Redakcyja.

## Wiadomości bieżące.

**Wykaz wolnych posad lekarzy okręgowych w Galicyi:** Wybranówka, Strzeliska nowe i Brzozdowce w powiecie Bobreckim; Klucz w pow. Brzozowskim, Czchów w pow. Brzeskim, Narol, Cieszanów i Horyniec w pow. Cieszanowskim, Wędrzisz, Perehińsko i Rożniatów w pow. Doliniańskim, Bolesław, Siedlisiewicz, Radgoszcz w pow. Dobromilskim, Lubień w pow. Gródek Jagielloński, Dąbrowica w pow. Gorlickim, Kołaczyce, Dębowice w pow. Grodeckim, Ujście ruskie w pow. Jasielskim, Liszki w pow. Krakowskim, Baligród w pow. Liskim, Husaków w pow. Dąbrowskim, Bircza, Nowe Miasto w pow. Mościskim, Borowa w pow. Mieleckim, Kamień, Ulanów w pow. Niskim, Świrz w pow. Przemysłańskim, Jodłowa w pow. Pilzneńskim, Topolnica, Stara Sól w pow. Starosamborskim, Nadbrzezie w pow. Tarnobrzescim, Świątyni górne w pow. Mieleckim, Kulików w pow. Żółkiewskim i Ruda w pow. Żydaczowskim. (Wykaz ten podaje do wiadomości Izba lekarska wschodnio-galicyjska).

**Kraków.** Towarzystwo lekarskie krakowskie odbyło d. 28. III. b. r. posiedzenie, na którym przedstawili chorych: Dr Wysocki (zakażenie ziarenkowcem czworaczym), prof. Kader i prof. Majewski (diplopia monocularis), prof. Kader (zrost prącia z udem po postrzale, tętniak tętnicy udowej), Dr Engländer (przepekłina brzuszna u płodu), następnie Dr Kleczkowski wyłożył o swym nowym sposobie badania adaptacji siatkówki i hemeralopii, a w końcu odbyły się dyskusje nad demonstracjami i wykładami z ostatnich posiedzeń. W dyskusjach przemawiali kol. Birnbaum, Engländer, Kader, Majewski, Wojciechowski.

Następne posiedzenie odbędzie się d. 4. kwietnia w Domu Towarzystwa (Radziwiłłowska 4).

**Zmarli:** Dr Jan Jakimowicz w Piotrkowie, z duru, Dr Ignacy Dąbrowski w 55 r. z. w Łomży, z duru osutkowego; znakomity neurolog prof. Déjerine w Paryżu.

## Bibliografia.

**Jahreskurse für ärztliche Fortbildung in 12 Monatsheften.** Rocznik VIII. 1917. Monachium (J. F. Lehmann). Marzec (cena 1.50 Mk.).

Zeszyt marcowy zawiera następujące rozprawy z zakresu chorób narządu trawienia: Prof. Michaelis: Postępy w kierunku prostych, nadających się do użytku klinicznego chemicznych metod badania w chorobach żołądka. — Prof. Strauss: O topicznym punkcie wyjścia w przewlekłych zapaleniach okrężnicy. — Prof. Albu: Wartość i sprawność badania rentgenologicznego dla rozpoznawania chorób trawienia.

**Artykuły oryginalne w czasopiśmie lekarskich polskich w marcu 1917.**

*Gazeta lekarska* Nr 9—12.: Erlichówna i Jonscher: O leukopenii doświadczalnej (9—11). — Zieliński: Hipnoza bojowa (9). — Puławski: Władysław Biegański (10). — Sterling i Sterlinanka: O odczynie swoistym Weil-Felixa w tyfusie płamistym (11). — Schusterówna: Trzy przypadki kiły płuc u ludzi dorosłych (12). — Ruppert: Przypadek choroby, zbliżonej do typu gorączki powrotnej lub t. zw. febris quintana (12).

*Medycyna i Kronika lekarska* Nr 8—12.: Ambroziewicz: Chininum bimiralicum carbamidatum, jako środek znieczulający (8—9). — Zamenhof: (dok. 8). — Hewelke: Zmiany anatomiczne w durze wysypkowym (9—12). — Męczkowski: Służba zdrowia w wojsku polskim (10—12). — J. Zawadzki: Dobroczynność w Polsce (9—11).

*Kronika dentystyczna* Nr 3.: Grohn: W sprawie amputacji miazgi zębowej.

Odpowiedzialny redaktor:

**Prof. Dr Stanisław Ciechanowski.**

**Posiedzenie Towarzystwa lekarskiego krakowskiego** odbędzie się we środę d. 4. kwietnia 1917 o godzinie 6 wieczór w **Domu Towarzystwa** (Radziwiłłowska 4). Na porządku dziennym: Dr R. Spira: Choroby uszne, a służba wojskowa.



Nasze znane przetwory specjalne mianowicie

## Euchinin, Validol, Dymal, Eunatrol, Optochin, Eucupin, Rhinovalin

zostaną wskutek nowych układów znowu dostarczone do Austro-Węgier

po cenach znacznie niższych niemieckich krajowych.

7

Przetwory są na składzie w aptekach wzgl. drogueryach.

**Vereinigte Chininfabriken ZIMMER & Co. G. m. b. H., Frankfurt a. M.**

Zastępcy:

w Wiedniu: Carl R. Hatzinger, Wien III/2, Löwengasse 7.

w Pradze: Friedrich Lom, Prag II, ulice Priena No 4.

w Budapeszcie: Alfr. Blumenau, Budapest 5, tözse Postafiók 7.

w Tryeście: Schneider & Scholl, Triest, Piazza S. Caterina.



### WODY SZCZAWNICKIE

Na zlecenie wysyła również w czasach bezmroźnych w pakach o 25-ciu i 50-ciu fiaskach

131

naturalne mineralne, łecznicze i stołowe ze źródeł Józefiny, Wandy, Magdaleny i Stefana, są na składzie we wszystkich składach wód mineral. i aptekach.

ZARZĄD ZBROJOWY W SZCZAWNICY.

Szczawa  
**Krondorska**  
uznana za  
najlepszą i naturalną.

**Najlepsze skutki w niezżytach żołądka i pęcherza, jakoteż dróg oddechowych.**

Prospekty rozsyła na żądanie Brunnen-Unternehmung Krondors bei Karlsbad lub też Generalna reprezentacja dla Galicyi i Bukowiny, Kraków, Grodzka 48. Lwów, Sykstuska 31.



# NORMALNE WODY MINERALNE

WEDŁUG PRZEPISU

PROF. DRA W. JAWORSKIEGO W KRAKOWIE.

(NAUKA O CHOROBYCH WEWNĘTRZNYCH TOM III. PROF. W. JAWORSKI).

WYRABIA RZĄDOWA UPRAWNIONA FABRYKA

201

K. RZĄCY i CHMURSKIEGO w KRAKOWIE, ul. św. Gertrudy L. 4. (Telefon Nr 227).

Normalne wody mineralne z przepisu Prof. Dr W. Jaworskiego.

Nr	Woda lecznicza	h.	Nr	Woda lecznicza	h.	Nr	Woda lecznicza	h.
I	Normalna . . . . .	flaszka 3/4 l. 40	XII	Jodowa słabsza . . . . .	flaszka 3/4 l. 50	XXIII	Różowa mocniejsza . . . . .	flaszka 3/4 l. 60
II	Alkaliczna słabsza . . . . .	» 1. 34	XIII	» mocniejsza . . . . .	1/2 l. 50	XXIV	Ziemna słabsza . . . . .	» 1. 46
III	» mocna . . . . .	» 1. 40	XIV	Bromowa słabsza . . . . .	3/4 l. 42	XXV	» mocniejsza . . . . .	» 1. 60
IV	Słona słabsza . . . . .	» 1. 40	XV	» mocna . . . . .	1/2 l. 50	XXVI	Magnezowa różowa . . . . .	» 1. 46
V	» mocniejsza . . . . .	» 1. 44	XVI	Żelazista . . . . .	3/4 l. 42	XXVII	Niesłona . . . . .	1/1 l. 38
VI	Alkaliczno-słona . . . . .	» 1. 34	XVII	Arsenawa . . . . .	1/2 l. 50	XXVIII	Radowa czysta . . . . .	3/4 l. 1—
VII	Glauberska mocna . . . . .	» 1. 44	XVIII	Arseno-żelazista . . . . .	1/2 l. 50	XXIX	» alkaliczna . . . . .	» 1. 1—
VIII	» słabsza . . . . .	» 1. 34	XIX	Dyetetyczna . . . . .	3/4 l. 40	XXX	» glauberska . . . . .	» 1. 1—
IX	Magnowa . . . . .	» 1. 44	XX	Kwaskowata . . . . .	1/2 l. 32	XXXI	» litowa . . . . .	» 1. 1—
X	Wapniowa . . . . .	» 1. 44	XXI	Stołowa normalna . . . . .	3/4 l. 34			
XI	Litowa . . . . .	» 1. 50	XXII	Różowa słabsza . . . . .	» 1. 44			

UWAGA: Dla odróżnienia, godłem wód normalnych jest na etykietach rysunek ryby ze strzałką. Dla uniknięcia pomyłek z wodami naśladowanymi, uprasza się do nazwy szczegółowej wody dodawać wyraz »normalna« i numer. — Broszury podające skład i terapeutyczne stosowanie wód normalnych przesyłamy na żądanie franco.

## Fabryka przetworów leczniczych Eugeniusza Matuli

w Radomyślu Wielkim poleca własne przetwory:



**Kamphenol Prof. Dra Chlumsky'ego.** Znakomity antyseptyk przy rózycach, ropowicach, ropniakach, czyrakach, przetokach gruźliczych i t. p. Cena flaszki Kor. 3.—.

**Pilulae medic. Matula.** Pilulae natr. arsenic. comp. Każda pigułka zawiera: Natr. arsenic. 0.0005 Ferr. protokol. 0.05. Chinin. hydr.-Calc. glycerin. phosphor. Extr. Colae spis. aa 0.03. Extr. nucis vom 0.005. Pulvis rhei q. s. Pigułki te są otoczone cukrem. Cena za flakon o 100 pig. Kor. 4.50. Wydaje się jedynie na przepis lekarski.

**Ferrophosphat (Syr. ferr. mangan. hypophosphor. comp.)**

w działalności identyczny z syr. Fellowa, Dra Eggera itp.

Nieoceniony lek krzepiący w przypadkach niedokrewności, w cierpieniach narządu nerwowego, krzywicy, neurastenii, itp. Zawiera: Żelazo, mangan, wapień, potas, chininę, fosfor, strychninę, kwas i sole podfosforowe rozpuszczone w syropie. Skład chemiczny podany na każdej flaszce. Ferrophosphat MATULI wydaje się jedynie w aptekach na przepis lekarski. Cena za flakon Kor. 2.40. Sposób użycia: 2—3 razy dziennie łyżeczkę od kawy w 1/2 szklanki wody. Do nabycia we wszystkich aptekach.

**Sapomenthol. (Maść Sapomentholowa).**

207

Zawiera ciała lotne jak: Olejki eteryczne, kamforę, amoniak, alkohol, mentol itp., które przetwarzane na gorąco w maszynach parowych z mydłem, dają jednolitą masę, łatwo, dokładnie wcieralną. W użyciu przyjemny, o miłej woni. Działa znakomicie w bólach gośćcowych różnych postaci, osobliwie w gościecu mięśniowym, postrzale, rwie kulszowej, nerwobólach itp. W działaniu szybki i często pewny nawet w wypadkach, gdy inne leki skutku nie wywierały. Skuteczność Sapomentholu stwierdzają liczne poświadczenia lekarskie, jakoteż badania, wykonane na klinice wiedeńskiej na oddziale III. Sposób użycia: Odpowiednie części ciała naciera się silnie, poczem owija wata lub flanelą. Do nabycia we wszystkich aptekach, po cenie za mały słoik Kor. 2.—, za duży Kor. 7.50. Tylko w oryginalnych słoikach. Dozwolony w cesarstwie rosyjskiem przez zatwierdzenie Rady Lekarskiej i Ministerium spraw wewnętrznych w Petersburgu.

Powyższe przetwory są do nabycia we wszystkich aptekach. — Główny skład w aptece WP. Konstantego Wiszniewskiego w Krakowie.

Uprasza się celem otrzymania wyrobu właściwego, przepisując, używać zawsze formułki: **original. Matula.** Nazwy, marka, ochronna i opakowanie prawnie zastrzeżone. Broszury i próbki dla Panów Lekarzy darmo i oplatnie przesyła Laboratorium i Fabryka przetworów farmaceutycznych **EUGENIUSZA MATULI** w Radomyślu Wielkim.

## Treść:

Prof. Dr Józef Hornowski: Przyczynę do patogenezy twar-  
dliny skóry (sklerodermia) . . . . . str. 103

Dr A. Kuczewski: Praca fizyczna, jako czynnik leczniczy w u-  
zdrowiskach dla gruźliczych na zachodzie (dokończenie) str. 105

**Sprawy Towarzystw naukowych.** Towarzystwo lekarskie kra-  
kowskie. — Towarzystwo lekarzy ziemi lubelskiej . . . str. 108

Listy do Redakcyi . . . . . str. 109

**Wiadomości bieżące** . . . . . str. 102

Ogłoszenia.

## CHEMICZNA FABRYKA GEDEON RICHTER, BUDAPESZT X.

### Tonogen suprarenale Richter.

Skuteczna substancja nadnerczy.

Znakomicie wypróbowana: w chirurgii, okulistyce, chorobach nosa i krtani, w dentystyce, urologii i dermatologii, w położnictwie i ginekologii, w chorobach wewnętrznych.

Rozczyn 1:1000 — 30 gr. K 5.—, 15 gr. K 3.—, 5 gr. K 1.—.

125 a

Tonogen w czopkach: 10 sztuk à 0,0005 gr. K 3.—

Tonogen w kołaczykach: 50 „ „ 0,0005 „ K 5.—.

### GLANDUITRIN

20% jałowy wyciąg wodny  
z części infundibularnej przysadki.

Nietrujący. Wolny od białka. W zamkniętej ampułce utrwalony.

Do wzmocnienia czynności porodowej przy pierwotnem i następowem osłabieniu bólów. Sprawia mierne, długotrwałe wzmoczenie ciśnienia krwi. Wzmacnia i zwalnia czynność serca. Działa pobudzająco na peristaltykę i diurezę.

Wskazania: przy braku bólów, osłabieniu bólów i atonicznych krwotokach macicznych. Przy obniżeniach ciśnienia krwi wszelkiego rodzaju.

3 ampułki à 1,1 cm<sup>3</sup> K 2-25

6 ampulek à 1,1 „ K 4.—.

### Glanduovin Richter.

Wodny rozczyn ze świeżego jajnika.

1 cm<sup>3</sup> GLANDUOVIN odpowiada  
1 g. świeżej substancji jajnikowej.

**Dysmenorrhoea, amenorrhoea, sterilitas,  
akromegalia.**

3 ampułki à 1,1 cm<sup>3</sup> K 2-25

6 ampulek à 1,1 „ K 4.—.

# Sanatorium dla chorób piersiowych

Dra K. DŁUSKIEGO W ZAKOPANEM.

122

Cena utrzymania wraz z leczeniem 13 kor. — Pokoje od 2½ kor. wwyż.

## ZAKŁAD WODOLECZNICZY I SANATORYUM Dra KUPCZYKA

specjalisty chorób nerwowych  
Kraków, Szujskiego 1. 9—11. Tel. 1295.

Wskazania: Choroby nerwowe, żołądka i jelit, niedokrwistość, skaza moczanowa, eukrzyca, otyłość, ogólne osłabienie, choroby serca i naczyń krwionośnych.

152